PREMIUM STEPHAN

DIN EN ISO 9001:2000

BETRIEBSANLEITUNG

SICHTSCHLEIFMASCHINE

Wichtige Hinweise

Bitte lesen Sie die gesamte Bedienungsanleitung aufmerksam vor der ersten Inbetriebnahme, um eine falsche Handhabung der Maschine zu vermeiden.

Vor Inbetriebnahme Anschlußkabel auf eventuelle Schäden überprüfen. Beschädigte Kabel sind von einem Fachmann auszuwechseln. Bei allen Arbeiten - Reinigung der Maschine, Schleifscheibenwechsel u. ä. - an der Maschine, muß vorher der Netzstecker gezogen werden.

Beim Schleifen ist unbedingt eine Schutzbrille zu tragen. Es darf nur mit aufgebauter Schutzhaube geschliffen werden. Achten Sie darauf, daß die Schleifscheibe in einwandfreiem Zustand ist (keine Risse, Abplatzungen usw.). Schleifscheibe nicht bis auf den Blechträger schleifen. Sollten Sie Beschädigungen an der Schleifscheibe feststellen, darf diese nicht mehr verwendet werden.

Premium Stephan Hameln
Zweigniederlassung der Premium Stephan B.V.
Ohsener Str. 79 – 83 D- 31789 – Hameln
http://www.premium-stephan.com
Tel: +49 5151 780 0 • Fax: +49 5151 780 441
Weekend freecall 0800-4327269

Inhaltsverzeichnis

1 BETRIEB DER SICHTSCHLEIFMASCHINE 4

2 ZUSAMMENBAU DER SICHTSCHLEIFMASCHINE 4

3 ALLGEMEINE HINWEISE 5

3.1 GEBRAUCH DER BETRIEBSANLEITUNG 5
3.2 VERWENDETE SYMBOLE UND BEDEUTUNG 5
3.3 MÄNGELHAFTUNGSANSPRÜCHE 5
3.4 HAFTUNGSAUSSCHLUSS 5
3.5 ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE 6
3.6 SICHERHEITSHINWEISE FÜR DEN GEBRAUCH VON ELEKTROWERKZEUGEN 7

4 BEDIENUNGSANLEITUNG 10

4.1 AUFSTELLUNG DER SICHTSCHLEIFMASCHINE 10
4.2 EIN / AUSSCHALTEN 10
4.3 SCHLEIFSCHEIBENWECHSEL 11
4.4 SCHLEIFVORGANG 11

5 AUFBAU SICHTSCHLEIFSCHEIBE 11

5.1 SCHLEIFMITTEL 11
5.2 SICHTSCHLEIFSCHEIBEN 12

6 TECHNISCHE DATEN 13

7 INSTANDHALTUNG UND WARTUNGSARBEITEN 13

8 ENTSORGUNG DER SICHTSCHLEIFMASCHINE 13

9 EG KONFORMITÄTSERKLÄRUNG 14

10 NIEDERLASSUNGEN UND VERTRIEBSPARTNER 15

Über diese Dokumentation

1 Betrieb der Sichtschleifmaschine

Der sichere Betrieb der Schleifmaschine ist ein wesentlicher Bestandteil für die Maschinensicherheit und es ist sicherzustellen, dass

- nur Personen über 16 Jahre die Sichtschleifmaschine bedienen,
- Kinder von der Sichtschleifmaschine ferngehalten werden,
- der Bediener die Bedienungsanleitungen gelesen hat und die Sicherheitshinweise unbedingt eingehalten werden,
- festgestellte Sicherheitsmängel vor und während des Betriebes direkt beseitigt werden,
- die Schutzeinrichtung sich immer in einem funktions- und betriebssicheren Zustand befindet.

2 Zusammenbau der Sichtschleifmaschine

Der Betreiber der Schleifmaschine ist für die Sicherheit und den ordnungsgemäßen Zusammenbau verantwortlich und hat für den Zusammenbau zu gewährleisten, dass

- die Bedienungsanleitung mit den Montagevorschriften zur sicheren Aufstellung der Sichtschleifmaschine beachtet wird,
- vor der Inbetriebnahme die Schutzeinrichtung auf dem Schleifteller richtig montiert ist,
- die Sicherheitshinweise aus der Bedienungsanleitung gelesen und beachtet werden,
- die Schleifmaschine nur im vollständig montierten Zustand in Betrieb genommen werden darf.

3 Allgemeine Hinweise

3.1 Gebrauch der Betriebsanleitung

Die Betriebsanleitung ist Bestandteil des Produkts und enthält wichtige Hinweise zu Betrieb und Service. Die Betriebsanleitung wendet sich an alle Personen, die Montage-, Installations-, Inbetriebnahme- und Servicearbeiten an dem Produkt ausführen.

Die Betriebsanleitung muss in einem leserlichen Zustand zugänglich gemacht werden. Stellen Sie sicher, dass die Anlagen- und Betriebsverantwortlichen sowie Personen die unter eigener Verantwortung am Gerät arbeiten, die Betriebsanleitung vollständig gelesen und verstanden haben. Bei Unklarheiten oder weiterem Informationsbedarf wenden Sie sich an Rexnord-Stephan.

3.2 Verwendete Symbole und Bedeutung

HINWEIS

STOP

BETRIEBSANLEITUNG

GEFAHR

GEFAHR DURCH STROM

SEITE

WARTUNG

3.3 Mängelhaftungsansprüche

Die Einhaltung der Betriebsanleitung ist die Voraussetzung für störungsfreien Betrieb und die Erfüllung eventueller Mängelhaftungsansprüche. Lesen Sie deshalb zuerst die Betriebsanleitung, bevor Sie mit dem Gerät arbeiten!

3.4 Haftungsausschluss

Die Beachtung der Betriebsanleitung ist Grundvoraussetzung für den sicheren Betrieb der Sichtschleifmaschine für die Erreichung der angegebenen Produkteigenschaften und Leistungsmerkmale. Für Personen-, Sach- oder Vermögensschäden, die wegen Nichtbeachtung der Betriebsanleitung entstehen, übernimmt Rexnord-Stephan keine Haftung. Die Sachmängelhaftung ist in solchen Fällen ausgeschlossen.

3.5 Allgemeine Sicherheitshinweise

BRANDGEFAHR

Beim Schleifen von Metallen dürfen sich keine brennbaren Materialien im Bereich des Funkenfluges befinden.

GEFAHR

Asbesthaltige Materialien dürfen nicht bearbeitet werden.
Beiliegende Sicherheitshinweise für den Gebrauch von Elektrowerkzeugen beachten!

Vor Inbetriebnahme Anschlußkabel auf eventuelle Schäden überprüfen. Beschädigte Kabel sind von einem Fachmann auszuwechseln. Bei allen Arbeiten - Reinigung der Maschine, Schleifscheibenwechsel u. ä. - an der Maschine, muß vorher der Netzstecker gezogen werden.

GEFAHR

Beim Schleifen ist unbedingt eine Schutzbrille zu tragen. Es darf nur mit aufgebauter Schutzhaube geschliffen werden. Achten Sie darauf, daß die Schleifscheibe in einwandfreiem Zustand ist (keine Risse, Abplatzungen usw.). Schleifscheibe nicht bis auf den Blechträger schleifen. Sollten Sie Beschädigungen an der Schleifscheibe feststellen, darf diese nicht mehr verwendet werden.
Es dürfen nur Original Rexnord-Stephan-Sichtschleifscheiben verwendet werden. Die Schleifscheiben dürfen aus Sicherheitsgründen nur auf Rexnord-Stephan-Sichtschleifmaschinen benutzt werden.
Die Scheiben sind an einem trockenen Ort bei Raumtemperatur aufzubewahren. Zu schleifendes Werkzeug ist nur von unten an die Sichtschleifmaschine heranzuführen.

3.6 Sicherheitshinweise für den Gebrauch von Elektrowerkzeugen

ACHTUNG

Beim Gebrauch von Elektrowerkzeugen sind zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungs- und Brandgefahr, folgende grundsätzlichen Sicherheitsmaßnahmen immer zu beachten.

BETRIEBSANLEITUNG

Lesen und beachten Sie diesen Hinweis, bevor Sie das Gerät benutzen. Bewahren Sie die Sicherheitshinweise gut auf.

1. Halten Sie Ihren Arbeitsplatz in Ordnung

- Unordnung im Arbeitsbereich erhöht die Unfallgefahr.

2. Berücksichtigen Sie Umgebungseinflüsse

- Setzen Sie die Elektrowerkzeuge nicht dem Regen aus. Benutzen Sie Elektrowerkzeuge nicht in feuchter oder nasser Umgebung. Sorgen Sie für gute Beleuchtung. Benutzen Sie Elektrowerkzeuge nicht in der Nähe von brennbaren Materialien.

GEFAHR DURCH STROM

3. Schützen Sie sich vor elektrischem Schlag

- Vermeiden Sie Körperberührung mit geerdeten Teilen, z. B. Rohre, Heizkörper, Herde, Kühlschränke.

4. Halten Sie Kinder fern

- Lassen Sie andere Personen nicht das Werkzeug oder Kabel berühren, halten Sie sie von Ihrem Arbeitsbereich fern.

5. Bewahren Sie Ihr Elektrowerkzeug sicher auf

- Unbenutzte Werkzeuge sollen in trockenen, verschlossenen Orten und außer Reichweite von Kindern aufbewahrt werden.

6. Überlasten Sie Ihr Elektrowerkzeug nicht

- Sie arbeiten besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

7. Benutzen Sie das richtige Elektrowerkzeug

Verwenden Sie keine leistungsschwachen Werkzeuge oder Vorsatzgeräte für schwere Belastungen. Benutzen Sie Werkzeuge nicht für Zwecke und Arbeiten, wofür sie nicht bestimmt sind, z. B. benutzen Sie keine Handkreissäge um Bäume zu fällen oder Äste zu schneiden.

8. Tragen Sie geeignete Arbeitskleidung

- Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Sie können von beweglichen Teilen erfaßt werden. Beim Arbeiten im Freien sind Gummihandschuhe und rutschfestes Schuhwerk empfehlenswert. Tragen Sie bei langen Haaren ein Haarnetz.

9. Benutzen Sie eine Schutzbrille

- Verwenden Sie auch Atemmasken bei stauberzeugenden Arbeiten.

10. Keine Zweckentfremdung des Kabels

- Tragen Sie nicht Werkzeug am Kabel und benutzen Sie es nicht, um den Stecker zu ziehen. Schützen Sie das Kabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.

11. Sichern Sie das Werkzeugstück

- Benutzen Sie Spannvorrichtungen oder Schraubstock, um das Werkstück festzuhalten. Es ist damit sicherer als mit Ihrer Hand und es ermöglicht die Bedienung mit beiden Händen.

12. Beugen Sie sich nicht zu weit darüber

Vermeiden Sie abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.

13. Pflegen Sie Ihr Werkzeug mit Sorgfalt

- Halten Sie Ihr Werkzeug scharf und sauber, um besser und sicherer arbeiten zu können. Befolgen Sie die Wartungsvorschriften und Hinweise eines Werkzeugwechsels. Kontrollieren Sie regelmäßig das Kabel und lassen Sie es bei Beschädigungen von einem anerkannten Fachmann erneuern. Kontrollieren Sie auch das Verlängerungskabel regelmäßig und ersetzen Sie es, falls es beschädigt ist. Halten Sie Handgriffe trocken und frei von Öl und Fett.

14. Ziehen Sie den Netzstecker

- Bei Nichtgebrauch, vor der Wartung und beim Werkzeugwechsel, z. B. Sägeblatt, Bohrer und Maschinenwerkzeugen aller Art.

15. Lassen Sie keine Werkzeugschlüssel stecken

- Überprüfen Sie vor dem Einschalten, daß die Schlüssel und Einstellwerkzeuge entfernt sind.

16. Vermeiden Sie unbeabsichtigten Anlauf

- Vergewissern Sie sich, daß der Schalter beim Anschluß an das Stromnetz ausgeschaltet ist.

17. Verlängerungskabel im Freien

- Verwenden Sie nur dafür zugelassene und entsprechend gekennzeichnete Verlängerungskabel im Freien.

18. Seien Sie stets aufmerksam

- Beobachten Sie Ihre Arbeit, gehen Sie vernünftig vor, verwenden Sie das Werkzeug nicht, wenn Sie unkonzentriert sind.

19. Kontrollieren Sie Ihr Gerät auf Beschädigungen

- Vor weiterem Gebrauch des Gerätes die Schutzeinrichtungen oder leicht beschädigte Teile sorgfältig auf ihre einwandfreie und bestimmungsgemäße Funktion überprüfen. Überprrüfen Sie, ob die Funktion beweglicher Teile in Ordnung ist, ob sie nicht klemmen oder ob Teile beschädigt sind. Sämtliche Teile müssen richtig montiert sein und alle Bedingungen erfüllen, um den einwandfreien Betrieb des Gerätes zu gewährleisten. Beschädigte Schutzvorrichtungen und Teile sollten sachgemäß durch eine Kundendienstwerkstatt repariert oder ausgewechselt werden, soweit nichts anderes in den Betriebsanleitungen angegeben ist. Beschädigte Schalter müssen bei einer Kundendienstwerkstatt ersetzt werden. Benutzen Sie keine Geräte, bei denen sich der Schalter nicht ein- und ausschalten läßt.

20. Achtung

- Zu Ihrer eigenen Sicherheit benutzen Sie nur Zubehör und Zusatzgeräte, die in der Betriebsanleitung angegeben sind oder im jeweiligen Katalog angeboten werden. Der Gebrauch anderer als in der Betriebsanleitung oder vom Hersteller empfohlenen Einsatzwerkzeugen oder Zubehör kann eine persönliche Verletzungsgefahr für Sie bedeuten.

21. Reparatur nur vom Elektrofachmann

- Elektrowerkzeuge entsprechen den einschlägigen Sicherheitsbestimmungen. Reparaturen dürfen nur von einer Elektrofachkraft ausgeFührt werden, andernfalls können Unfälle Für den Betreiber enstehen.

4 Bedienungsanleitung

Beim Arbeiten und Wartung der Schleifmaschine sind die einschlägigen nationalen Unfallverhütungsvorschriften der Berufsgenossenschaft zu beachten.

4.1 Aufstellung der Sichtschleifmaschine

Die Maschine ist geprüft und betriebsbereit.
Die Maschine ist auf eine feste, erschütterungsfreie Unterlage aufzubauen
Die Befestigung erfolgt über die 4 Befestigungsbohrungen im Gehäusefuß.
Der elektrische Anschluss ist nach den VDE Vorschriften durchzuführen.
Die Maschinenleuchte hat keinen separaten Anschluss.

Achtung: Vor Inbetriebnahme, die Netzspannung mit der auf dem Typenschild angegebenen Spannung vergleichen.

Hinweis: Mit 230 V bezeichneten Geräte können auch an 220 V Netz angeschlossen werden.

4.2 Ein / Ausschalten

Die Sichtschleifmaschine ist mit zwei Schaltern ausgerüstet.
Der Schalter im Gehäuse dient zum betriebs mäßigen Ein- und Ausschalten.
Ein weiterer Schalter ist in der Netzleitung eingebaut.
Dieser Schalter wird über den grünen Taster eingeschaltet. Er kann nur eingeschaltet werden, wenn der Netzstecker in einer Schutzkontaktsteckdose steckt!
Bei Spannungsausfall oder nach dem Ziehen des Netzsteckers wird das Wiederanlaufen der Schleifmaschine bei Spannungsrückkehr verhindert. Die grün Taste muß erneut betätigt werden.

Achtung:

Vor Betätigung der grünen Taste ist der Schalter am Maschinengehäuse auf AUS zu schalten.

4.3 Schleifscheibenwechsel

Entfernen der Schutzhaube durch Lösen der 2 Imbusschrauben an der Halterung. Abschrauben der Sechskantschraube in der Welle, Entfernen der Spannscheibe und Austauschen der Sichtschleifscheibe. Befestigen der Sichtschleifscheibe in umgekehrter Reihenfolge. Spannscheiben nicht vertauschen. Achten Sie darauf, daß nach dem Scheibenwechsel die Schutzhaube ordnungsgemäß angebaut ist.

4.4 Schleifvorgang

Führen Sie Ihr Werkstück immer mit bei den Händen von unten an die Schleifscheibe heran. Durch die durchbrochene Fläche und der schnellen Rotation der Schleifscheibe wird die Scheibe durchsichtig, so daß der Schleifvorgang einwandfrei beobachtet werden kann.

5 Aufbau Sichtschleifscheibe

Auf einem Blechträger ist über ein Bindemittel das Schleifmittel aufgebracht.
Schleifscheiben der Typen ER / EF / C - gestreute Ausführung mit Innenträger
Schleifscheiben der Typen EK / NK / SEC - gepreßte Ausführung mit Innenträger

5.1 Schleifmittel

Die Typenbezeichnung der Schleifscheibe beziehen sich auf die nachfolgend aufgeführten Schleifmittel.

TYP	SCHLEIFMITTEL	FARBE
ER	Edelkorund mit Siliziumcarbid	rosa
EF	Edelkorund mit Siliziumcarbid	weiß
C	Siliziumcarbid	grün
NK	Normalkorund	braun
EK	Edelkorund	rot
SEC	Siliziumcarbid	rot

Um eine bestimmte Schleifwirkung zu erzielen, werden die Schleifscheiben mit verschiedenen Körnungen hergestellt.
Die Körnungen sind wie folgt eingeteilt

Körnung		Verwendung
36,46	grob	Vorschliff
60	mittel	Vorschliff
80,120	fein	Universalschliff
150, 180, 220	sehr fein	Fertigschliff

5.2 Sichtschleifscheiben

Typ	Körnung	Artikel-Nr.	Etikett	Stärke	Verwendungszweck
ER	60	3N8009-23	rosa	5	für Werkstoffe hoher Festigkeit z.B. Baustähle, Temperguß, Stahlguß, evt. Grauguss und nicht metallische Werkstoffe
	80	-24		5	
	120	-25		3	
	150	-26		2,5	
	180	-27		2,5	
	220	-28		2,5	
EF	60	3N8009-17	weiß	5	für legierte Stähle (Präzisionsrundstahl)
	80	-18		5	
	120	-19		3	
	150	*-20*		2,5	
	180	-21		2,5	
	220	-22		2,5	
C	60	3N8009-29	grün	5	für Buntmetalle
	80	*-30*		5	
	120	-31		3	
	150	-32		2,5	
	220	-33		2,5	
NK	36	3N8009-01	braun	7	für Werkstoffe hoher Festigkeit z. B. Baustähle, Temperguß, Stahlguß und Grauguss
	46	-02		7	
	60	-03		7	
	80	-04		7	
	120	*-OS*		7	
EK	36	3N8009-06	rot	7	für Werkzeugstähle
	46	*-10*		7	
	60	-07		7	
	80	-08		7	
	120	-09		7	
SEC	36	3N8009-11	rot	7	für gehärtete Stähle
	46	-12		7	
	60	-13		7	
	80	-14		7	
	120	*-IS*		7	

6 Technische Daten

Typ:	**SSE 63N 9-2 K**
Leistungsaufnahme	200 Watt
Lastdrehzahl	2700 l/min
Leerlaufdrehzahl	3000 l/min
Gewicht	6,1 kg
Kabel mit Stecker	1,5 m
Spannung	230VAC, 50 Hz
Glühlampe	230 V, 25W, E 14, stoßfest
Schutzklasse	1
Nennstrom	1,4 A
Schutzart	IP44.
Ausführung entsprechend	VDE 0741
Sichtschleifscheibe	Durchmesser 210 mm

7 Instandhaltung und Wartungsarbeiten

Da bei Instandhaltungs- und Wartungsarbeiten eine besondere Gefährdung besteht ist sicherzustellen, dass

- Instandhaltung- und Wartungsarbeiten nur von besonders qualifizierten Personal durchgeführt wird und die erforderlichen Sicherheitsmaßnahmen eingehalten werden.
- Arbeiten an dem Elektroantrieb und den Einschaltern nur von qualifiziertem Fachpersonal ausgeführt werden.
- Vor der Aufnahme der Arbeiten der Netzstecker zu ziehen ist.
- abgebaute Sicherheitseinrichtungen nach dem Ende der Reparatur- oder Wartungsarbeiten wieder montiert werden und die Funktionssicherheit überprüft wird.
- Eigenmächtige Umbauten und Veränderungen verhindert werden.

8 Entsorgung der Sichtschleifmaschine

Bei der Entsorgung der Schleifmaschine sind die zum Zeitpunkt gültigen Sicherheitsvorschriften unbedingt zu beachten und einzuhalten.

- Umweltgerechte Entsorgung des Motors und des Gehäuses.

9 EG Konformitätserklärung

PREMIUM STEPHAN

EG- Einbauerklärung

im Sinne der EG-Richtlinie Maschinen 2006/42/EG

EG-Richtlinie
2006/42/EG

Hersteller:

Premium Stephan Hameln
Zweigniederlassung der Premium Stephan B.V.

Dokumentationsbevollmächtigter:
Herr Carsten Göbel

Ohsener Str. 79-83,
D-31789 Hameln

Germany

CE
Original Einbauerklärung

Hiermit bestätigen wir, daß die nachstehend bezeichnete Maschine nach Konzeption und Bauart, in der in Verkehr gebrachten Ausführung, den grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen nach Anhang I der EG-Richtlinie Maschinen sowie den Anforderungen der weiteren unten genannten EG-Richtlinien entspricht.

Bezeichnung der Maschine:	**Sichtschleifmaschine**
Maschinentype:	**SSE 63N 9-2K**

Einschlägige Richtlinien:

EG-Maschinenrichtlinie: 2006/42/EG
EG-Niederspannungsrichtlinie: 2006/95/EG

Angewandte harmonisierte Normen:

DIN EN ISO 12100 Teil 1 und 2 Sicherheit von Maschinen
DIN EN ISO 14121 Leitsätze zur Risikobeurteilung
DIN EN ISO 60204 / VDE 0113 Elektrische Ausrüstung von Maschinen Teil 1

Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

D- 31789 Hameln
19.07.2011

ppa. Lothar Stoll

i.V. Carsten Göbel

Premium Stephan Hameln
Zweigniederlassung der Premium Stephan B.V.

3P0131-03

10 Niederlassungen und Vertriebspartner

	India		
	Premium Transmission Limited	Tel: + 91 20 27488886	Fax: + 91 20 27450287
	Belium		
	MGH	Tel: + 32 275 30041	Fax: + 32 275 30049
	Denmark		
	Busck	Tel: + 45 74431 880	Fax: + 45 74431 881
	Finland		
	VEM Motors Finland OY	Tel: + 358 40 7395808	Fax: + 358 40 7395808
	France		
	PTP Industry	Tel: + 33 329526272	Fax: + 33 3 2941 8040
	Japan		
	HJ Corporation	Tel: + 81 352243305	Fax: + 81 352243300
	Malaysia		
	TOTAL DRIVE Transmissions SDN. BHD	Tel: + 60 3 5226030	Fax: + 60 3 5226090
	Norway		
	Busck AS	Tel: + 47 64 86 0804	Fax: + 47 64 86 0801
	Spain		
	Sociedad Industrial	Tel: + 34 943 457200	Fax: + 34 943 463356
	Sweden		
	Busck & Co. AB	Tel: + 46 31 870909	Fax: + 46 3187 2712
	Thailand		
	System Corporation LTD.	Tel: + 66 2 4682999	Fax: + 66 2 4683338

Bei der Erstellung dieser Anleitung wurde sehr sorgfältig auf die Richtigkeit der veröffentlichten Informationen geachtet. Aufgrund ständiger Weiterentwicklung und Verbesserungen behalten wir uns das Recht vor, Produkte mit geringfügigen Änderungen zu den in dieser Publikation dargestellten Informationen zu liefern.
Wenn Sie Fragen haben oder zusätzliche Informationen zu unseren Produkten benötigen, wenden Sie sich bitte an eine unserer Kundendienst- oder Vertriebsniederlassung.